

Poland-Katowice: Repair and maintenance services of transformers

OJ S 83/2016 28/04/2016

Contract notice – utilities

Services

Directive 2004/17/EC

Section I: Contracting entity

I.1. Name and addresses

Official name: Kompania Węglowa S.A.

Postal address: ul. Powstańców 30

Town: Katowice

Postal code: 40-039

Country: Poland

Contact person: KW S.A. Oddział KWK „Halemba-Wirek”, 41-706 Ruda Śląska, ul. Kłodnicka 54

For the attention of: Mariola Zaremba, pok. nr 204

E-mail: m.zaremba@kwsa.pl

Telephone: +48 327183075

Fax: +48 327183774

Internet address(es):General address of the contracting entity: <http://www.kwsa.pl>Address of the buyer profile: <http://www.kwsa.pl/przetargi/>**Additional information can be obtained from:**

the abovementioned address

Specifications and additional documents (including documents for a dynamic purchasing system) can be obtained from: the abovementioned address**Tenders or requests to participate must be submitted:** the abovementioned address**I.2. Main activity**

Exploration and extraction of coal and other solid fuels

I.3. Contract award on behalf of other contracting entities

The contracting entity is purchasing on behalf of other contracting entities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description**II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting entity**

Modernizacja wraz z remontem ognioszczelnych stacji transformatorowych dla kopalń Kompanii Węglowej S.A. w latach 2016-2017.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 27: Other services

Main site or place of performance: Kopalnie Kompanii Węglowej S.A.

NUTS code PL22 Śląskie

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The procurement involves the establishment of a framework agreement

II.1.4. Information about framework agreement

Framework agreement with several operators

Maximum number Envisaged maximum number of participants to the framework agreement
: 10

Duration of the framework agreement

Duration in years: 2

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Modernizacja wraz z remontem ognioszczelnych stacji transformatorowych dla kopalń
Kompanii Węglowej S.A. w latach 2016-2017.

II.1.6. CPV code(s)

50532200 Repair and maintenance services of transformers

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

II.1.8. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

Modernizacja wraz z remontem ognioszczelnych stacji transformatorowych dla kopalń
Kompanii Węglowej S.A. w latach 2016-2017.

II.2.2. Information about options

Options: no

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: no

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

Wadium.

Zamawiający odstępuje od żądania wniesienia wadium.

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

Warunki płatności.

Wymagany termin płatności wynosi 120 dni od daty wpływu faktury do Zamawiającego
wystawionej na podstawie dokumentu odbioru przedmiotu zamówienia potwierdzonego przez
Zamawiającego. Wyklucza się stosowanie zaliczek i przedpłat.

III.1.3.

Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Wykonawcy występujący wspólnie:

- 1) Wykonawcy mogą wspólnie ubiegać się o udzielenie zamówienia, w tym przypadku ponoszą solidarną odpowiedzialność za niewykonanie lub nienależyte wykonanie zobowiązania.
- 2) W przypadku, o którym mowa w pkt 1) Wykonawcy ustanawiają pełnomocnika do reprezentowania ich w postępowaniu o udzielenie zamówienia, albo reprezentowania w postępowaniu i zawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego. Wszelką korespondencję związaną z prowadzonym postępowaniem Zamawiający będzie prowadził wyłącznie z ustanowionym pełnomocnikiem.
- 3) W przypadku, kiedy kilku Wykonawców składa ofertę wspólnie wraz z ofertą dodatkowo należy przedłożyć:
 - a) pełnomocnictwo ustanawiające pełnomocnika do reprezentowania wykonawców występujących wspólnie,
 - b) dokumenty wymienione w części VII SIWZ wystawione indywidualnie dla każdego z Wykonawców,
 - c) oświadczenia zgodnego z drukiem Załącznika nr 6 do SIWZ wystawione indywidualnie dla każdego z Wykonawców.
- 4) Wykonawcy wspólnie ubiegający się o udzielenie zamówienia muszą wykazać, że warunki określone w części VI SIWZ spełniają łącznie i na tę okoliczność załączyć dokumenty wymienione w części VIII SIWZ.
- 5) Jeżeli jeden z Wykonawców spełnia określone przez Zamawiającego warunki to można przedłożyć tylko dokumenty jego dotyczące.
- 6) W przypadku wyboru oferty Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia, Zamawiający zażąda przed zawarciem umowy w sprawie zamówienia publicznego, umowy (wyciągu) regulującej współpracę tych Wykonawców.

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: O zamówienie mogą ubiegać się Wykonawcy, którzy spełniają warunki, dotyczące:

1. Posiadania wiedzy i doświadczenia, to znaczy

1) W okresie ostatnich 3 lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie, wykonali usługi w zakresie niezbędnym do wykazania spełniania warunku wiedzy i doświadczenia tj. świadczyli usługi w zakresie modernizacji

lub modernizacji wraz z remontem ognioszczelnych stacji transformatorowych stosowanych w podziemnych zakładach górniczych o łącznej wartości brutto nie mniejszej niż: 500 000 PLN.

W przypadku Wykonawców, przedstawiających wartości wykonanych usług w walutach obcych, Zamawiający dokona przeliczenia wykazanej kwoty według średniego kursu NBP ogłoszonego ostatniego dnia roku, w którym usługi wykonano, a w przypadku usług wykonanych w bieżącym roku według średniego kursu NBP ogłoszonego dnia poprzedzającego dzień, w którym upływa termin składania ofert.

W związku z powyższym wartości wykonanych usług określone w walutach obcych należy wyszczególnić oddzielnie dla każdego roku kalendarzowego
Dokumenty i oświadczenia w celu wykazania spełnienia warunków udziału w postępowaniu.

Zamawiający żąda przedłożenia wraz z ofertą:

1) wykazu wykonanych / wykonywanych głównych usług polegających na świadczeniu usług w zakresie modernizacji lub remontów lub modernizacji wraz z remontem ognioszczelnych stacji transformatorowych stosowanych w podziemnych zakładach górniczych, z podaniem ich wartości, przedmiotu, dat wykonania i odbiorców oraz załączenia dowodów, że te usługi zostały wykonane lub są wykonywane należycie, zgodnie z Załącznikiem nr 3 do SIWZ.

Dowodami są:

a) poświadczenie,

b) oświadczenie Wykonawcy – jeżeli z uzasadnionych przyczyn o obiektywnym charakterze wykonawca nie jest w stanie uzyskać poświadczenia, o którym mowa powyżej.

Wykonawca może w miejsce poświadczeń, o których mowa powyżej może przedkładać dokumenty potwierdzające należyte wykonanie lub wykonywanie usług.

Uwaga:

Wykonawca może polegać na zdolnościach finansowych oraz wiedzy i doświadczeniu innych podmiotów, niezależnie od charakteru prawnego łączących go z nimi stosunków. Wykonawca w takiej sytuacji zobowiązany jest udowodnić Zamawiającemu, iż będzie dysponował tymi zasobami w trakcie realizacji zamówienia, w szczególności przedstawiając w tym celu pisemne zobowiązanie tych podmiotów do oddania mu do dyspozycji niezbędnych zasobów na potrzeby wykonania zamówienia, zgodnie z załącznikiem nr 8 do SIWZ.

Podmiot, który zobowiązał się do udostępnienia ww. zasobów odpowiada solidarnie z Wykonawcą za szkodę Zamawiającego powstałą wskutek nieudostępnienia tych zasobów, chyba, że za nieudostępnienie zasobów nie ponosi winy.

Jeżeli Wykonawca wykazując spełnianie ww. warunku polega na zdolnościach finansowych innych podmiotów na powyższych zasadach, Zamawiający wymaga przedłożenia oryginału lub kopii poświadczonej za zgodność z oryginałem informacji banku lub spółdzielczej kasy oszczędnościowo-kredytowej dotyczącej tych podmiotów, w których posiadają rachunek, potwierdzającej wysokość posiadanych środków finansowych lub ich zdolność kredytową wystawionych nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert.

Jeżeli z uzasadnionej przyczyny Wykonawca nie może przedstawić dokumentów dotyczących sytuacji finansowej wymaganych przez Zamawiającego, może przedstawić inny dokument, który w wystarczający sposób potwierdza spełnianie opisanego przez Zamawiającego warunku.

Dokumenty należy przedłożyć w formie oryginału lub kopii poświadczonej za zgodność z oryginałem przez Wykonawcę.

Dokumenty i oświadczenia przedkładane w celu wykazania braku podstaw do wykluczenia z postępowania o udzielenie zamówienia.

Zamawiający żąda przedłożenia wraz z ofertą:

1) oświadczenia o braku podstaw do wykluczenia złożonego na druku Formularza ofertowego, stanowiącego Załącznik nr 2 do SIWZ;

2) aktualnego odpisu z właściwego rejestru lub z centralnej ewidencji i informacji o działalności gospodarczej, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru lub ewidencji, w celu wykazania braku podstaw do wykluczenia w oparciu o art. 24 ust. 1 pkt 2) ustawy, wystawionego nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert;

3) aktualnego zaświadczenia właściwego naczelnika urzędu skarbowego potwierdzającego, że Wykonawca nie zalega z opłacaniem podatków lub zaświadczenia, że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub

- wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu, wystawionego nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert;
- 4) aktualnego zaświadczenia właściwego oddziału Zakładu Ubezpieczeń Społecznych lub Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego potwierdzającego, że Wykonawca nie zalega z opłacaniem składek na ubezpieczenie zdrowotne i społeczne, lub potwierdzenie, że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu, wystawionego nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert,
- 5) aktualnej informacji z Krajowego Rejestru Karnego w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 4)-8) ustawy, wystawionej nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert,
- 6) aktualnej informacji z Krajowego Rejestru Karnego w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 9) ustawy, wystawionej nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert,
- 7) w przypadku Wykonawcy mającego siedzibę na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej osoby, o których mowa w art. 24 ust. 1 pkt 5)-8) ustawy Pzp, mają miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, Wykonawca składa w odniesieniu do nich zaświadczenie właściwego organu sądowego albo administracyjnego miejsca zamieszkania, dotyczące niekaralności tych osób w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 5)-8) wystawione nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert, z tym że w przypadku, gdy w miejscu zamieszkania tych osób nie wydaje się takich zaświadczeń – zastępuje się je dokumentem zawierającym oświadczenie złożone przed właściwym organem sądowym, administracyjnym albo organem samorządu zawodowego lub gospodarczego miejsca zamieszkania tych osób lub przed notariuszem;
- 8) Jeżeli Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, zamiast dokumentów, o których mowa w pkt 2), 3), 4), 6) składa dokument lub dokumenty wystawione w kraju, w którym ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, potwierdzające odpowiednio, że:
- a) nie otwarto jego likwidacji ani nie ogłoszono upadłości,
- b) nie zalega z uiszczaniem podatków, opłat, składek na ubezpieczenie społeczne i zdrowotne albo że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu,
- c) nie orzeczono wobec niego zakazu ubiegania się o zamówienie.
- 9) Jeżeli Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, zamiast dokumentów, o których mowa w pkt 5) składa zaświadczenie właściwego organu sądowego lub administracyjnego miejsca zamieszkania albo zamieszkania osoby, której dokumenty dotyczą w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 4)-8).
- 10) Dokumenty, o których mowa w pkt 8) lit. a) i c) oraz w pkt 9), powinny być wystawione nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert, a dokument, o którym mowa w pkt 8) lit. b), powinien być wystawiony nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert.
- 11) Jeżeli w kraju miejsca zamieszkania osoby lub w kraju, w którym Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania nie wydaje się dokumentów, o których mowa w pkt 8), 9) zastępuje się je dokumentem zawierającym oświadczenie, w którym określa się także osoby uprawnione do reprezentacji Wykonawcy złożone przed właściwym organem sądowym, administracyjnym albo organem samorządu zawodowego lub gospodarczego odpowiednio kraju miejsca zamieszkania osoby lub kraju, w którym Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, lub przed notariuszem. Terminy określone w pkt 10) stosuje się odpowiednio.
- 12) Oświadczenia złożonego na druku Formularza ofertowego stanowiącego Załącznik Nr 2 do SIWZ, że Wykonawca nie należy do grupy kapitałowej, w rozumieniu ustawy z 16.2.2007 o

ochronie konkurencji i konsumentów.

W przypadku, gdy Wykonawca należy do grupy kapitałowej, zobowiązany jest załączyć do oferty listę podmiotów należących do tej samej grupy kapitałowej, zgodnie ze wzorem określonym

w Załączniku nr 7 do SIWZ.

Dokumenty należy przedłożyć w formie oryginału lub kopii poświadczonej za zgodność z oryginałem przez Wykonawcę, zgodnie z przepisami § 7 Rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z 19.2.2013 w sprawie rodzajów dokumentów, jakich może żądać zamawiający od wykonawcy oraz form w jakich te dokumenty mogą być składane.

13) Zgodnie z § 1 ust. 5 Rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z 19.2.2013 w sprawie rodzajów dokumentów, jakich może żądać zamawiający od wykonawcy oraz form w jakich te dokumenty mogą być składane w przypadku złożenia przez wykonawcę dowodów – na potwierdzenie należytego wykonania usług/dostaw wykazanych na potwierdzenie warunku wiedzy i doświadczenia – wystawionych w ramach grupy kapitałowej zamawiający może zwrócić się do właściwego podmiotu, na rzecz którego dostawy/usługi były realizowane z zażądaniem przedłożenia dodatkowych dokumentów potwierdzających sprzedaż usług /dostaw, w szczególności – faktur, wyciągów

z dokumentacji księgowej, potwierdzeń i zaświadczeń z banku. Nie przedłożenie żądanych dokumentów przez podmioty należące do tej samej grupy kapitałowej będzie traktowane na równi z nieuzupełnieniem oferty przez wykonawcę.

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: O zamówienie mogą ubiegać się Wykonawcy, którzy posiadają środki finansowe lub zdolność kredytową w wysokości nie mniejszej niż: 300 000 PLN.

W przypadku Wykonawców, którzy wykażą środki finansowe lub zdolność kredytową w walucie obcej, Zamawiający dokona przeliczenia wykazanej kwoty według średniego kursu NBP z dnia poprzedzającego dzień w którym upływa termin składania ofert.

Dokumenty i oświadczenia w celu wykazania spełnienia warunków udziału w postępowaniu.

Zamawiający żąda przedłożenia wraz z ofertą:

— oryginału lub kopii poświadczonej przez Wykonawcę za zgodność z oryginałem informacji banku

lub spółdzielczej kasy oszczędnościowo-kredytowej, w którym Wykonawca posiada rachunek, potwierdzającej wysokość posiadanych środków finansowych lub zdolność kredytową Wykonawcy, wystawionej nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert.

Uwaga:

Wykonawca może polegać na zdolnościach finansowych oraz wiedzy i doświadczeniu innych podmiotów, niezależnie od charakteru prawnego łączących go z nimi stosunków. Wykonawca w takiej sytuacji zobowiązany jest udowodnić Zamawiającemu, iż będzie dysponował tymi zasobami w trakcie realizacji zamówienia, w szczególności przedstawiając w tym celu pisemne zobowiązanie tych podmiotów do oddania mu do dyspozycji niezbędnych zasobów na potrzeby wykonania zamówienia, zgodnie z załącznikiem nr 8 do SIWZ.

Podmiot, który zobowiązał się do udostępnienia ww. zasobów odpowiada solidarnie z Wykonawcą za szkodę Zamawiającego powstałą wskutek nieudostępnienia tych zasobów, chyba, że za nieudostępnienie zasobów nie ponosi winy.

Jeżeli Wykonawca wykazując spełnianie ww. warunku polega na zdolnościach finansowych innych podmiotów na powyższych zasadach, Zamawiający wymaga przedłożenia oryginału lub kopii poświadczonej za zgodność z oryginałem informacji banku lub spółdzielczej kasy oszczędnościowo-kredytowej dotyczącej tych podmiotów, w których posiadają rachunek, potwierdzającej wysokość posiadanych środków finansowych lub ich zdolność kredytową

wystawionych nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert. Jeżeli z uzasadnionej przyczyny Wykonawca nie może przedstawić dokumentów dotyczących sytuacji finansowej wymaganych przez Zamawiającego, może przedstawić inny dokument, który w wystarczający sposób potwierdza spełnianie opisanego przez Zamawiającego warunku.

Dokumenty należy przedłożyć w formie oryginału lub kopii poświadczonej za zgodność z oryginałem przez Wykonawcę.

III.2.3. Technical and professional ability

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: no

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

Lowest price

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting entity

331501077/01

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

Periodic indicative notice

Notice number in the OJ S: [2015/S 220-401811](#) of 13.11.2015

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents

(except for a DPS)

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 20.5.2016 - 14:00

Payable documents: no

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

23.5.2016 - 08:30

IV.3.5. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

Polish.

IV.3.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Duration in days: 60 (from the date stated for receipt of tender)

IV.3.7. Conditions for opening of tenders

Date: 23.5.2016 - 9:00

Place

Ruda Śląska

Persons authorised to be present at the opening of tenders: no

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

VI.3. Additional information

SIWZ jest dostępna na stronie internetowej <http://www.kwsa.pl/dostawcy/przetargi/>

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Urząd Zamówień Publicznych

Postal address: ul. Postępu 17a

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

E-mail: uzp@uzp.gov.pl

Telephone: +48 224587801

Fax: +48 224587700

Internet address: www.uzp.gov.pl

VI.4.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: Wykonawcom przysługują środki ochrony prawnej określone w Dziale VI Ustawy Prawo zamówień publicznych.

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Urząd Zamówień Publicznych

Postal address: ul. Postępu 17a

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

E-mail: uzp@uzp.gov.pl

Telephone: +48 224587801

Fax: +48 224587700

Internet address: www.uzp.gov.pl

VI.5. Date of dispatch of this notice

26.4.2016